

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

### LE LUNDI MATIN AUX MATINES

#### CATHISME 1, *mode 4*

Voyant l'entrée du tombeau et ne pouvant soutenir l'éclat de l'Ange éblouissant, les saintes femmes porteuses de parfums furent saisies d'effroi et disaient : A-t-on volé celui qui ouvrit au larron le paradis ? s'est-il levé, celui qui avant sa Passion annonçait déjà sa Résurrection ? Il est vraiment ressuscité, le Christ notre Dieu, accordant à ceux de l'Hadès l'immortelle vie et la résurrection.

Seigneur, ramène ma pauvre âme vers toi, car j'ai dépensé toute ma vie dans le péché, accueille-moi comme la Pécheresse et sauve-moi.

En ce jour les célestes armées en mémoire des martyrs victorieux viennent illuminer le cœur des croyants et font luire la grâce sur l'univers; par leur prière, Dieu tout-puissant, accorde-nous la grâce du salut.

Vierge Mère de Dieu, tu es le rempart inébranlable des chrétiens; lorsqu'en toi nous nous réfugions, nous ne risquons pas d'être blessés par l'Ennemi et s'il nous arrive encore de pécher, nous te crions : Pleine de grâce, réjouis-toi, le Seigneur est avec toi.

#### CATHISME 2, *mode 8*

La Sagesse et le Verbe du Père qui donna aux apôtres l'ordre divin d'annoncer sa venue sur la terre aux confins de l'univers, follement fut insulté par les sophistes impies, accusé d'erreur et de démoniaque possession; mais il leur dit avec résignation : Ne me jugez pas injustement, jugez sans foi ni loi. C'est pourquoi nous lui crions : Ami de l'homme, Christ notre Dieu, accorde le pardon et la rémission des péchés aux fidèles qui chantent ta gloire incomparable.

#### LAUDES *mode 4*

Tu as souffert la mort sur la croix et tu es ressuscité des morts : Seigneur tout-puissant, nous glorifions ta sainte Résurrection. (*2 fois*)

De ton mystique troupeau je suis la brebis perdue et vers toi je me réfugie, bon Pasteur : ô Dieu, aie pitié de moi.

Comment n'admirerions-nous pas, ô saints martyrs, le combat sublime que vous avez combattu ? en votre corps vous avez triomphé de l'incorporel Ennemi, en confessant le Christ et vous armant du signe de la Croix; c'est pourquoi vous avez reçu le pouvoir de chasser les démons et de combattre l'Ennemi : sans cesse intercédez pour le salut de nos âmes.

#### Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

La fête de Pâque arrivée en son milieu, tu vins dans le Temple, Jésus, mon Sauveur, et debout au milieu de la foule tu te mis à l'enseigner; avec autorité tu déclaras : je suis du monde la clarté, celui qui me suit ne marche pas dans la nuit, mais il possède la lumière de l'éternelle vie.

#### APOSTICHES, *mode 2*

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Inclinant les cieux, tu descendis, ô Dieu mon Sauveur, et de la Vierge, sans changement, tu revêtis la chair et fis couler sur moi le pardon de mes péchés.

— Dieu est notre toi depuis toujours, au milieu de la terre il accomplit le salut.

Ô Verbe, tout entier demeurant avec Dieu et voulant me sauver de l'abîme du péché, viens habiter en moi, dans ta grande bonté.

— Souviens-toi de ton peuple, que tu acquis dès l'origine, que tu rachetas comme la tribu de ton héritage.

Grand Roi de l'univers, tu es la Sagesse infinie par laquelle le Père éternel créa très sagement l'univers en l'unité du saint Esprit.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Purifions les recoins de nos pensées, allumons les lampes de nos cœurs et nous verrons le Christ notre Vie entrer dans le Temple en son immense bonté pour triompher de l'Ennemi et sauver le genre humain par sa Passion sur la croix et sa sainte Résurrection; et pour lui nous chanterons : Toi que l'univers ne peut contenir, Seigneur, gloire à toi.

## LE LUNDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 1*

Le Créateur de l'univers, le Prince de la vie, le Verbe coéternel au Père divin, ayant pris chair de la Vierge selon son bon vouloir, a fait jaillir les enseignements de son ineffable sagesse, en son amour pour l'homme.

Au milieu de la fête, Seigneur, tu vins dans le Temple, Maître de la Loi, avec autorité tu enseignas, reprenant les Scribes, ainsi qu'il est écrit, les étonnant par tes sages paroles et tes prodiges éclatants.

Le Prince de sagesse, le dispensateur de vertus, celui qui d'une source intarissable verse les flots divins déclare : Venez à moi, vous tous qui avez soif, venez puiser l'eau vive du salut, de votre sein couleront en fleuves les charismes divins.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 2*

Lorsque tu vins dans le Temple, ô Christ notre Dieu, au milieu de la fête tu enseignas les foules en disant : Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra ! Mais les Pharisiens, les Sadducéens et les Scribes murmuraient : Quel est celui qui blasphème ainsi ? ne pensant pas que tu es en vérité le Dieu de toute éternité, glorifié avec le Père et l'Esprit. Seigneur notre Dieu, gloire à toi.

APOSTICHES, *mode 4*

Pour effacer la peine due au péché sous l'arbre défendu, Sauveur, tu t'es laissé clouer sur l'arbre de la croix; et par ta descente aux enfers tu as brisé les liens de la mort, ô Dieu tout-puissant; aussi nous adorons ta Résurrection d'entre les morts et dans l'allégresse nous te chantons : Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

Quel est le naufragé qui, touchant ton havre, ne soit sauvé ? Quel malade n'obtiendra de ton savoir la guérison ? Créateur de tous et sage médecin, Seigneur, avant la fin sauve-moi.

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Seigneur ami de l'homme, qui as agréé la patience de tes saints martyrs, reçois aussi l'hommage de nos chants, nous accordant par leurs prières la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 3*

Au milieu de la fête nous glorifions celui qui au milieu, de la terre opéra le salut; au milieu de deux larrons le Christ notre Vie fut suspendu sur la croix; devant les blasphèmes du premier il se tut, mais à celui qui crut en lui il déclara : Aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis ! Puis le Christ descendit au sépulcre et dépouilla l'enfer, et le troisième jour il est ressuscité pour donner à nos âmes le salut.

### **LE MARDI MATIN AUX MATINES**

CATHISME 1, *mode 4*

Librement tu as voulu souffrir la croix, Dieu Sauveur, en un sépulcre neuf les mortels t'ont déposé, toi dont le Verbe rassemble les confins de l'univers; et par ta vivifiante Résurrection l'hostile mort fut enchaînée et dépouillée, et les captifs de l'Hadès crièrent : Le Christ est ressuscité, pour les siècles il demeure, comme Source de vie !

Considère, ô mon âme, comment nous comparaîtrons au jugement : en cette heure d'effroi les trônes seront dressés; alors seront examinées les actions de chacun par un juge impartial; voici, le terrible feu est préparé pour recouvrir toutes choses comme un océan déchaîné. Ô mon âme, fais pénitence avant la fin.

En tout l'univers tes martyrs ont orné l'Église de leur sang : revêtue de pourpre et de lin fin, par leur bouche elle te chante, ô Christ notre Dieu : À ce peuple qui est tien montre ta compassion, donne la paix à tous nos gouvernants et à nos âmes la grâce du salut.

Redoutable mystère et prodige inouï ! comment la Vierge te porta, toi le Créateur de l'univers, et demeura vierge après l'enfantement ? Toi qu'elle a mis au monde, affermis notre foi, adoucis les nations et donne au monde la paix, en ton amour pour les hommes.

CATHISME 2, *mode 8*

Pour le monde faisant jaillir la source de sagesse et de vie, tu invites les hommes à puiser aux flots du salut, car celui qui reçoit ta divine Loi en lui-même éteint les charbons enflammés de l'erreur; il n'aura plus soif en l'éternité et jamais ne manquera de tes biens, Seigneur et céleste Roi. C'est pourquoi nous glorifions ta puissance, ô Christ notre Dieu; efface nos péchés, nous te le demandons, et donne en abondance à tes serviteurs la grâce du salut.

LAUDES *mode 4*

Par ta croix, ô Christ, tu nous as délivrés de l'antique malédiction, par ta mort tu as anéanti le diable qui tyrannisait le genre humain, par ta Résurrection tu as rempli de joie tout l'univers, aussi nous te chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi. (*2 fois*)

En mes larmes, Sauveur, lave-moi, souillé que je suis de tant de péchés; aussi je me prosterne devant toi : j'ai péché, ô Dieu, aie pitié de moi.

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Les anges vous êtes devenus concitoyens, saints martyrs, en proclamant sur le stade le Christ noblement, de ce monde vous avez méprisé les plaisirs, tenant plus sûrement l'ancre de la foi, et pour les fidèles vous êtes une source de guérison : sans cesse intercédiez pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Avant ta sainte Croix, la fête parvenue en son milieu, vers le Temple tu montas, Seigneur, pour enseigner avec autorité ce qu'en la Loi de Moïse tu avais toi-même inspiré; et tes ennemis, ô Christ, effrayés du profond mystère de ta sagesse, Seigneur, par jalousie complotèrent contre toi et se demandaient : Comment celui-ci connaît-il les Écritures sans avoir étudié ? car ils ne savaient pas que tu es de nos âmes le Sauveur.

APOSTICHES, *mode 2*

Tu es le principe et la fin, de toutes choses tu es aussi le milieu et dans le Temple au milieu de la fête tu apparus, Christ, faisant couler sur moi le pardon de mes péchés.

— Souviens-toi de ton peuple, que tu acquis dès l'origine, que tu rachetas comme la tribu de ton héritage.

Jérusalem a entendu, Sion proclame la force divine de ta sainte Résurrection, ô Verbe, et se réjouit avec tous ses enfants, chantant, ô Christ, ton immense bonté.

— Dieu est notre roi depuis toujours, au milieu de la terre il accomplit le salut.

Ô Verbe, tu réfléchis du Père la clarté, mais en ces derniers temps, tu es apparu comme un mortel pour m'accorder la rémission de mes péchés.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

La fête de Pâque arrivée en son milieu, tu vins dans le Temple, Jésus, mon Sauveur, et debout au milieu de la foule tu te mis à l'enseigner; avec autorité tu déclaras : je suis du monde la clarté, celui qui me suit ne marche pas dans la nuit, mais il possède la lumière de l'éternelle vie.

## **LE MARDI À VÊPRES ET LE MERCREDI AUX MATINES**

*Clôture de la Mi-Pentecôte : comme au jour de la fête, à l'exception des lectures.*

## **LE MERCREDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE *mode 4*

Le Christ rencontrant la Samaritaine près du puits, lui demandait à boire de l'eau, ayant soif de la faire passer du péché au salut, ce qu'il accomplit en effet ainsi qu'il s'est avéré; car tandis qu'elle tire l'eau du puits, lui-même la repêche et d'eau vive l'emplit, si bien qu'elle s'en va par la ville annoncer à tous : Voici le Christ, le Messie ! celui qui jadis fut ainsi nommé dans la Loi, s'est montré revêtu de l'humanité et découvrant les secrets de nos cœurs.

Voici le Messie, le Christ : il est sur terre apparu, disait la Samaritaine aux gens de la cité; celui dont il est écrit dans la Loi qu'il viendrait, le grand Prophète, l'Homme-Dieu, qui m'a dit tout ce que j'ai fait et m'a révélé tous les secrets de mon cœur. Alors les gens

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

de la ville accoururent pour voir et vérifièrent en tout l'exactitude de ses discours, admirant le prodigieux événement qui les conduisit vers la foi.

Seigneur qui jadis à la sixième heure du jour te promenais dans le paradis comme Dieu, la fille de la première aïeule t'a vu de nouveau à la sixième heure du jour assis près de la source et du puits de Jacob, lui demandant à boire de l'eau afin de l'abreuver elle-même de l'eau vive du salut, comme tu le fis en réalité; et la Samaritaine ayant bu l'eau vivifiante qui vient de toi reconnut la richesse de ta source, Seigneur, et s'en alla par la ville l'annoncer.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 1*

Source de miracles, tu vins à la source de Jacob à la sixième heure du jour prendre le fruit de la mère des vivants, car Ève à cette heure trompée par le serpent a perdu le paradis ! La Samaritaine s'approcha donc pour puiser de l'eau et le Sauveur, lorsqu'il la vit, lui demanda : Donne-moi de l'eau pour la soif de mon corps et moi, je te donnerai une eau jaillissante en l'éternelle vie. La femme courut à la ville sagement porter aux foules la nouvelle en disant : Venez voir le Christ Seigneur, le Sauveur de nos âmes.

APOSTICHES, *mode 4*

Tu as brisé, Seigneur, les portes de l'enfer et par ta mort tu as anéanti le royaume de la mort; de la fosse tu as libéré le genre humain en accordant au monde l'immortelle vie et la grâce du salut.

— Par toute la terre a retenti leur message, leur parole jusqu'aux limites du monde.

Des apôtres tu as illuminé le chœur, ô Christ, par ton saint Esprit; par leurs prières, Seigneur, lave aussi la souillure de nos péchés, et prends pitié de nous.

— Le Seigneur est admirable parmi les saints, le Dieu d'Israël.

Par le crédit que vous avez auprès du Sauveur, saints martyrs, intercédez sans cesse pour nous pécheurs, demandant le pardon de nos péchés, et pour nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 2*

Le Seigneur vint s'asseoir près de puits de Jacob et la Samaritaine lui demanda : Donne-moi l'eau de la foi et de la piscine baptismale je recevrai les flots, l'allégresse et la rédemption; Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

TROPAIRE, *mode 4*

Les femmes disciples du Seigneur apprenant de l'ange la nouvelle lumineuse de la Résurrection et le rejet de la sentence ancestrale, dirent fièrement aux apôtres : la mort est abattue, Christ Dieu est ressuscité, donnant au monde la grande pitié.

THÉOTOKION

Le mystère caché de toute éternité et inconnu des anges, grâce à toi, Enfantrice de Dieu, s'est manifesté à ceux de la terre. Dieu S'unit sans confusion à la chair, et pour nous volontairement accepta la Croix. En ressuscitant le protoplaste, Il sauva de la mort nos âmes.

**LE JEUDI MATIN AUX MATINES**

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

### CATHISME 1, *mode 4*

Toi qui pour nous fus crucifié librement et compté parmi les morts, Source de vie, ressuscité, Christ Dieu, le troisième jour, en ta puissance tu as brisé l'empire de la mort et par ta sainte Résurrection tu as vivifié tous les captifs de l'enfer; et nous fidèles, tous en chœur, nous chantons et vénérons ta Résurrection, Seigneur immortel.

Ô Christ, tes apôtres ont brillé comme des flambeaux sur l'univers illuminant nos âmes à la clarté de tes divins enseignement. Par eux tu as dissipé le mensonge des faux-dieux, éclairant le monde par les dogmes de la foi. Par leurs prières sauve nos âmes.

Armés de ta Croix, ô Christ notre Dieu, tes martyrs ont triomphé des ruses de l'Ennemi; comme des astres ils ont brillé, conduisant les mortels; à ceux qui les invoquent avec foi ils accordent la guérison. Par leurs prières sauve nos âmes.

Vierge tout-immaculée qui as enfanté le Dieu de bonté, avec les apôtres sans cesse implore-le pour qu'il nous accorde avant la fin le pardon de nos péchés, l'amendement de notre vie, à nous fidèles qui te chantons avec amour, car toi seule, tu es digne de nos chants.

### CATHISME 2, *mode 6*

Comme à la fidèle Samaritaine, Seigneur, tu ouvris la source de ta divinité et lui infusas la connaissance de Dieu, en l'abreuvant d'un flot sanctifié, sur nous aussi envoie maintenant le pardon de nos péchés, ô Dieu de bonté.

### LAUDES *mode 4*

Fils unique et Verbe de Dieu, tu n'as pas quitté le sein paternel quand par amour pour l'homme sur terre tu es venu et t'es fait homme sans changement; et dans ta chair tu as souffert la mort sur la croix, Dieu Sauveur impassible en ta divinité; mais ressuscité des morts, tu accordas l'immortalité au genre humain, Seigneur tout-puissant. (2 fois)  
De tes disciples sans instruction ton saint Esprit a fait des docteurs et par le charme de leur verbe en toute langue retentissant il a fait disparaître l'erreur, ô Christ notre Dieu tout-puissant.

Saints martyrs, nous admirons vos combats car, revêtus d'un corps mortel, vous avez repoussé l'invisible Ennemi; sans crainte devant les menaces des tyrans, vous avez subi les pires tourments; et maintenant vous jouissez de la gloire méritée auprès du Christ qui accorde à nos âmes la grâce du salut.

### Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 2*

Le Fils et Verbe de Dieu qui partage du Père l'éternité vint à la source, lui la Source des guérisons; or une femme de Samarie s'approcha pour puiser de l'eau et lorsqu'il la vit, le Sauveur lui dit : Donne-moi de l'eau à boire et va, appelle ton mari ! Mais celle-ci s'empressa de dissimuler; comme parlant à un homme et non à Dieu elle dit : Je n'ai point de mari ! Et le Seigneur lui répondit : Tu as bien fait de dire : Je n'ai pas de mari, car tu en as eu cinq, et maintenant celui que tu as n'est pas ton mari ! À ces mots la femme effrayée courut à la ville dire aux gens : Venez voir le Christ, celui qui donne au monde la grâce du salut.

### APOSTICHES, *mode 4*

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Source de bonté, de la tendresse l'Océan, toi qui donnes la vie, Seigneur compatissant, comment à la femme de Samarie as-tu demandé, en la rencontrant : Donne-moi de l'eau à boire, afin de recevoir le pardon ? Nous chantons ta miséricorde infinie par laquelle tu sauvas tout le genre humain en ton immense bonté.

— Marche dans l'éclat de ta royauté, défends la vérité, la bonté, la justice,

Venez voir un homme qui en ce jour, assis près du puits, m'a dit ce que j'ai fait; en vérité c'est un Prophète, et le plus grand, il connaît tous les secrets de nos cœurs et donne l'eau vive à ceux qui ont soif afin que nous n'ayons plus soif en l'éternelle vie.

— Tu aimes la justice, tu détestes le mal, c'est pourquoi le Seigneur ton Dieu t'a consacré d'une huile d'allégresse comme aucun de tes rivaux.

L'éternelle Source, l'immortelle Vie, l'incorruptible flot qui jamais ne tarit, en chemin s'est assis près du puits, envoyant ses disciples chercher de quoi manger; en voyant une femme puiser de l'eau, il lui parle car il veut la repêcher en illuminant les yeux de son âme.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 3*

En ce jour se réjouissent la terre et le ciel, car le Christ est apparu comme un homme porteur de notre chair pour sauver Adam et tout le genre humain de l'antique malédiction; par ses miracles suscitant l'admiration, il est venu en Samarie; à une femme il apparaît, cherchant de l'eau, lui qui se revêt des nuages portant l'eau du ciel; et nous tous, les fidèles, nous nous prosternons devant celui qui dans son dessein bienveillant a voulu rejoindre notre humaine pauvreté.

## LE JEUDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 4*

La Samaritaine disait aux gens de Sichar : Venez voir Jésus le Messie dont Moïse en sa Loi a prédit la venue; sur la terre il s'est montré comme un mortel au puits de Jacob et il a daigné me parler; c'est le Christ en vérité qui vient en ce monde nous sauver.

De lèvres charmantes a jailli, comme un breuvage délicieux, le flot dont les gens de la ville ont goûté : aussitôt ils sont accourus près du puits pour jouir en abondance du flot divin et voir l'intarissable Source de vie qui accorde à nos âmes la fraîcheur.

Voyant que la Source leur ressemblait, ayant le même aspect que celui des humains, les gens de la ville s'adressèrent à la femme en disant : Ce n'est plus sur ta parole que nous croyons, car à présent nous tenons pour vrai que pour les siècles il apporte au monde la rédemption et le salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

Près du puits de Jacob Jésus trouvant la Samaritaine, lui demande de l'eau, lui qui couvre la terre de nuées ! Merveille ! celui qui chevauche les chérubins converse avec une femme dépravée; il demande de l'eau, celui qui suspendit la terre sur les eaux, il cherche de l'eau, celui qui remplit les sources et les étangs; mais en vérité il désire sauver la pécheresse du filet de l'Ennemi, l'abreuver d'eau vive pour éteindre les flammes de ses passions, dans son unique bonté et son amour pour l'homme.

APOSTICHES, *mode 4*

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Sans cesse possédant, ô Christ, le secours de ta Croix, nous pouvons échapper au filet de l'Ennemi.

Seigneur, en montant sur la croix tu as effacé l'ancestrale malédiction; descendu aux enfers, tu libéras les captifs depuis les siècles détenus, accordant au genre humain l'immortelle vie, et par nos hymnes nous glorifions ta vivifiante et salutaire Résurrection.

Vivantes hosties, holocaustes spirituels, saints martyrs, victimes agréables au Seigneur notre Dieu, brebis connaissant leur divin Maître et connues de lui, et dont le bercail ne s'ouvre pas pour les loups ravisseurs, intercédez auprès du bon Pasteur pour qu'avec vous nous mène aussi vers le lieu du repos.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

Ainsi parle le Seigneur à la femme de Samarie : Si tu savais le don de Dieu et quel est celui qui te dit : Fais-moi boire de l'eau, c'est toi qui lui en aurais demandé et il t'aurait donné à boire, dit le Seigneur, afin que tu n'aies plus soif dans l'éternité.

*Tropaire* : Recevant de l'Ange... et *Théotokion* : Le mystère caché...

### **LE VENDREDI MATIN AUX MATINES**

CATHISME 1, *mode 4*

Sur la croix tu fus cloué pour nous rappeler du milieu des païens, Seigneur ami de l'homme, tu étendis les mains selon ta propre volonté, et tu acceptas que ton côté par la lance fût percé. Dieu de tendresse, gloire à toi.

Sauveur immortel, tu es ressuscité, réveillant avec toi le monde entier; par ta puissance, ô Christ notre Dieu, tu as brisé l'empire de la mort; Dieu de tendresse, tu as montré à tous les hommes la résurrection. Toi qui nous aimes, nous te glorifions.

Tes martyrs, Seigneur, par les combats qu'ils ont menés, de toi, ô notre Dieu, ont reçu la couronne d'immortalité; par la force de ton bras ils ont triomphé des tyrans et réduit à l'impuissance la hardiesse des démons; par leurs supplications, ô Christ notre Dieu, sauve nos âmes.

Te voyant exalté sur la croix, ta sainte Mère, ô Verbe de Dieu, pleurait maternellement et disait : Quelle est cette étrange merveille, ô mon Fils ? Toi qui es la Vie de l'univers, comment peux-tu descendre dans la mort ? Mais dans ta miséricorde tu veux rendre la vie aux défunts.

CATHISME 2 , *mode 4*

Venue puiser comme d'habitude les flots du corruptible et terrestre puits, la Samaritaine puisa l'eau vive, ayant trouvé assis près de la source et du puits de Jacob le Seigneur source-de-vie qui du monde apaise les ardentes passions comme une fraîche rosée.

LAUDES *mode 4*

À ceux qui te craignent, Seigneur, tu as donné le signe de ta précieuse Croix : en elle tu as vaincu les principautés et les puissances de l'enfer, et nous as ramenés vers l'antique

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

félicité; aussi nous glorifions ton amour pour nous et ton œuvre de salut, Seigneur tout-puissant et de nos âmes le Sauveur. (2 fois)

Par ta croix, ô Christ notre Sauveur, conduis-nous vers ta vérité, arrache-nous aux filets de l'Ennemi. Ressuscité d'entre les morts, relève-nous du péché où nous sommes tombés et que ta main, Seigneur, se tende vers nous à la prière de tes Saints.

Elle est précieuse, Seigneur, la mort de tes amis : par le glaive, la flamme ou le gel ils donnèrent leur vie dans l'espérance d'obtenir la récompense de leurs travaux, et leur patience leur a valu auprès de toi, Sauveur, la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

La Source de vie, Jésus notre Sauveur, arrivé au puits du patriarche Jacob, demanda de l'eau à une femme de Samarie; mais comme elle invoquait l'inimitié avec les juifs, le sage Créateur par ses douces paroles lui proposa de lui donner l'eau jaillissante en l'éternelle vie; et l'ayant reçue, elle porta la nouvelle à tous en disant : Venez voir celui qui connaît les secrets de nos cœurs, le Dieu qui est apparu dans la chair pour sauver tout le genre humain !

APOSTICHES, *mode 4*

Étant venue au puits de Jacob, la Samaritaine abandonna sa cruche sans eau et seule courut vers la ville pour annoncer qu'elle avait trouvé l'abondante Source de la vie dont elle puisa les flots de salut et rafraîchit son âme épuisée par les passions.

— Marche dans l'éclat de ta royauté, défends la vérité, la bonté, la justice.

Tu as bien fait de dire que tu n'as pas de mari, disait à la Samaritaine le Sauveur, tu en eus cinq et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari. Aussitôt elle alla crier aux gens de la cité : J'ai vu un homme et il m'a dit tout ce que j'ai fait en secret.

— Tu aimes la justice, tu détestes le mal, c'est pourquoi le Seigneur ton Dieu t'a consacré d'une huile d'allégresse comme aucun de tes rivaux.

Au puits de Jacob la Samaritaine puisa au puits céleste un autre flot vivifiant, il coulait de la source où elle avait coutume de puiser l'eau corruptible née du sol, mais il devint en son cœur un flot jaillissant, une source jusqu'alors inconnue répandant sur ses ardentes passions comme une fraîche rosée.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ notre Dieu, lorsque tu parus dans la chair selon ton ineffable plan de salut, la Samaritaine écoutant ta parole de vérité, abandonna sa cruche près du puits et courut dire aux gens de la cité : Venez voir un homme connaissant les secrets de nos cœurs ! Ne serait-ce pas le Christ, le Messie attendu, celui qui possède la grâce du salut ?

## LE VENDREDI SOIR À VÉPRES

LUCERNAIRE *mode 1*

Source de miracles, tu vins à la source de Jacob à la sixième heure du jour prendre le fruit de la mère des vivants, car Ève à cette heure trompée par le serpent a perdu le paradis ! La Samaritaine s'approcha donc pour puiser de l'eau et le Sauveur, lorsqu'il la vit,

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

lui demanda : Donne-moi de l'eau pour la soif de mon corps et moi, je te donnerai une eau jaillissante en l'éternelle vie. La femme courut à la ville sagement porter aux foules la nouvelle en disant : Venez voir le Christ Seigneur, le Sauveur de nos âmes.

### *Mode 2*

Le Seigneur vint s'asseoir près du puits de Jacob et la Samaritaine lui demanda. Donne-moi l'eau de la foi et de la piscine baptismale je recevrai les flots, l'allégresse et la rédemption. Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

Le Fils et Verbe de Dieu qui partage du Père l'éternité vint à la source, lui la Source des guérisons; or une femme de Samarie s'approcha pour puiser de l'eau et lorsqu'il la vit, le Sauveur lui dit : Donne-moi de l'eau à boire et va, appelle ton mari ! Mais celle-ci s'empressa de dissimuler; comme parlant à un homme et non à Dieu, elle dit : je n'ai point de mari ! Et le Seigneur lui répondit : Tu as bien fait de dire : Je n'ai pas de mari, car tu en as eu cinq, et maintenant celui que tu as n'est pas ton mari ! À ces mots la femme effrayée courut à la ville dire aux gens : Venez voir le Christ, celui qui donne au monde la grâce du salut.

### Gloire au Père ... *mode 6*

Près du puits de Jacob Jésus trouvant la Samaritaine, lui demande de l'eau, lui qui couvre la terre de nuées ! Merveille ! celui qui chevauche les chérubins converse avec une femme dépravée; il demande de l'eau, celui qui suspendit la terre sur les eaux, il cherche de l'eau, celui qui remplit les sources et les étangs; mais en vérité il désire sauver la pécheresse du filet de l'Ennemi, l'abreuver d'eau vive pour éteindre les flammes de ses passions, dans son unique bonté et son amour pour l'homme.

### Et maintenant ... *mode 4*

L'ancêtre de Dieu, le prophète David, parlant de toi et s'adressant à Celui qui fit pour toi des merveilles, a chanté mélodieusement : «À ta droite se tient la Reine.» Car il fit de toi la mère qui nous donne la Vie, le Christ notre Dieu, qui a voulu virginalement s'incarner en toi, afin de restaurer sa propre image corrompue par le péché et de prendre sur ses épaules la brebis perdue retrouvée sur la montagne pour la ramener vers le Père et selon sa volonté la réunir aux puissances des cieux pour sauver le monde, ô Mère de Dieu, en lui accordant en abondance la grâce du salut.

### APOSTICHES, *mode 4*

Devant ta vivifiante Croix sans cesse nous nous prosternons, ô Christ notre Dieu, et nous glorifions ta Résurrection le troisième jour : par elle, Dieu tout-puissant, tu rénovas la nature humaine corrompue et tu nous as montré le chemin du ciel, ô Dieu de bonté, seul Ami des hommes.

— Le Seigneur règne revêtu de majesté, le Seigneur règne ceint de puissance.

Pour effacer la peine due au péché sous l'arbre défendu, Sauveur, tu t'es laissé clouer sur l'arbre de la croix; et par ta descente aux enfers tu as brisé les liens de la mort, ô Dieu tout-puissant; aussi nous adorons ta Résurrection d'entre les morts et dans l'allégresse nous te chantons : Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

— Tu fixas l'univers inébranlable, ton trône est stable pour toujours.

Tu as brisé, Seigneur, les portes de l'enfer et par ta mort tu as anéanti le royaume de la mort; de la fosse tu as libéré le genre humain en accordant au monde l'immortelle vie et la grâce du salut.

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

— À ta demeure convient la sainteté, Seigneur, pour la suite des jours.

Seigneur, en montant sur la croix tu as effacé l'ancestrale malédiction; descendu aux enfers, tu libéras les captifs depuis les siècles détenus, accordant au genre humain l'immortelle vie, et par nos hymnes nous glorifions ta vivifiante et salutaire Résurrection.

Gloire au Père... et maintenant ... *mode 8*

Ô Christ notre Dieu, lorsque tu parus dans la chair selon ton ineffable plan de salut, la Samaritaine écoutant ta parole de vérité, abandonna sa cruche près du puits et courut dire aux gens de la cité : Venez voir un homme connaissant les secrets de nos cœurs ! Ne serait-ce pas le Christ, le Messie attendu, celui qui possède la grâce du salut ?

*Tropaire* : Recevant de l'ange ... et *Théotokion* : Le mystère caché...

### LE SAMEDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 4*

Voyant l'entrée du tombeau et ne pouvant soutenir l'éclat de l'ange éblouissant, les saintes femmes porteuses de parfums furent saisies d'effroi et disaient : A-t-on volé celui qui ouvrit au larron le paradis ? s'est-il levé, celui qui avant sa Passion annonçait déjà sa Résurrection ? Il est vraiment ressuscité, le Christ notre Dieu, accordant à ceux de l'enfer l'immortelle vie et la résurrection. Sauveur immortel, tu es ressuscité, réveillant avec toi le monde entier; par ta puissance, ô Christ notre Dieu, tu as brisé l'empire de la mort; Dieu de tendresse, tu as montré à tous les hommes la résurrection. Toi qui nous aimes, nous te glorifions.

Le mystère caché de toute éternité et que les anges mêmes ne connaissaient, grâce à toi, ô Mère de Dieu, sur la terre nous fut révélé : Dieu s'incarne sans confondre les deux natures en cette union, et librement il a voulu souffrir pour nous sur la croix, pour ressusciter Adam et sauver nos âmes de la mort.

CATHISME 2, *mode 4*

Qu'exulte le ciel et se réjouissent les mortels, car le Christ né de la Vierge comme un homme est apparu, il délivre par sa mort le genre humain de la poussière du tombeau; brillant par ses miracles, il demande de l'eau mais il offre à la femme de Samarie la source de guérison, lui qui seul est immortel.

LAUDES *mode 4*

Tu as souffert la mort sur la croix et tu es ressuscité des morts : Seigneur tout-puissant, nous glorifions ta sainte Résurrection.

Par ta croix, ô Christ, tu nous as délivrés de l'antique malédiction, par ta mort tu as anéanti le diable qui tyrannisait le genre humain, par ta Résurrection tu as rempli de joie tout l'univers; aussi nous te chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

Par ta croix, ô Christ notre Sauveur, conduis-nous vers ta vérité, arrache-nous aux filets de l'Ennemi. Ressuscité d'entre les morts, relève-nous du péché où nous sommes tombés et que ta main, Seigneur, se tende vers nous à la prière de tes saints.

## SEMAINE DE LA SAMARITAINE

Fils unique et Verbe de Dieu, tu n'as pas quitté le sein paternel quand par amour pour l'homme sur terre tu es venu et t'es fait homme sans changement; et dans ta chair tu as souffert la mort sur la croix, Dieu Sauveur impassible en ta divinité; mais ressuscité des morts, tu accordas l'immortalité au genre humain, Seigneur tout-puissant.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

La Source de vie, Jésus notre Sauveur, arrivé au puits du patriarche Jacob, demanda de l'eau à une femme de Samarie; mais comme elle invoquait l'inimitié avec les juifs, le sage Créateur par ses douces paroles lui proposa de lui donner l'eau jaillissante en l'éternelle vie; et l'ayant reçue, elle porta la nouvelle à tous en disant : Venez voir celui qui connaît les secrets de nos cœurs, le Dieu qui est apparu dans la chair pour sauver tout le genre humain !

APOSTICHES, *mode 4*

Une femme, voyant assis près du puits la Source qui jamais ne tarit, lui demanda pour guérir les brûlures de ses passions l'eau vive qu'il fait jaillir de son sein et du Verbe la reçut comme un don gratuit, de sorte qu'elle n'a plus besoin désormais de courir au puits terrestre et périssable d'ici-bas.

— Marche dans l'éclat de ta royauté, défends la vérité, la bonté, la justice.

La femme rejetant les coutumes des Juifs et prétextant le manque de rapports mutuels, le Christ lui proposa de communier à son eau et par ses douces paroles le sage Créateur lui suggéra de demander pour elle-même le flot de vie, l'eau divine dont la première elle but avant d'en partager le flot avec l'entière cité.

— Tu aimes la justice, tu détestes le mal, c'est pourquoi le Seigneur ton Dieu t'a consacré d'une huile d'allégresse comme aucun de tes rivaux.

Tu n'as pas de quoi puiser et le puits est profond : comment me donneras-tu cette eau vive que tu promets ? disait la Samaritaine au Christ, pensant qu'il était un homme et non pas un Dieu et s'étonnant des paroles inouïes; mais le Seigneur, l'abreuvant de son verbe très doux, la mit à même de confesser qu'il est le Dieu et le Sauveur de l'univers.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

Ainsi parle le Seigneur à la femme de Samarie : Si tu savais le don de Dieu et quel est celui qui te dit : Fais-moi boire de l'eau, c'est toi qui lui en aurais demandé et il t'aurait donné à boire, dit le Seigneur, afin que tu n'aies plus soif dans l'éternité.